

## Kerá má mamička



1. Ke-rá má ma-mi - čka na voj-ne sy-ná - cka:  
nech sa o - na poz - re, nech sa o -  
na poz - re rá - no do su - né - cka.

- 2 Ráno do sunécka, vecer do mesácka:  
tam ona uvidí, tam ona uvidí  
svojeho synácka.
- 3 Ak bude krvavý: bude dorúbaný,  
a keď bude tmavý, a keď bude tmavý:  
bude pochovaný.

## Kerá má mamička

1

Kerá má mamička (*dim.*)  
na vojne  
synáčka (*dim.*):  
nech sa ona pozre  
ráno do sunéčka (*dim.*).

Die Mutter, welche hat  
beim Militär  
einen Sohn:  
soll sie schauen  
früh in die Sonne.

2

Ráno do sunéčka,  
večer do mesáčka (*dim.*):  
tam ona uvidí  
svojeho synáčka.

Früh in die Sonne  
abends in [den] Mond:  
dort wird sie sehen  
ihren Sohn.

3

Ak bude  
krvavý:  
bude dorúbaný\*,  
a keď bude  
tmavý:  
bude pochovaný.

Wenn er sein wird  
blutig:  
wird er erschlagen sein  
und wenn er sein wird  
dunkel:  
wird er begraben sein.

\*rúbat': schlagen, (Holz) fällen  
do-: bis zu Ende  
-ný: Partizip der Vergangenheit

KH/JK/ES 060694